

Hamlet. Diego Boto, Entrevista,

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:11 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:18



HAMLET **PODER, FAMILIA Y JUSTICIA POSTERGADA** [2009-01-16]

 Viene Hamlet de la mano de Juan Diego Botto que Gerardo Vera – director del Centro Dramático Naci

HAMLET PODER, FAMILIA Y JUSTICIA POSTERGADA



WILLIAM SHAKESPEARE

LEANDRO FDZ de MORATÍN



Viene *Hamlet* de la mano de **Juan Diego Botto** que **Gerardo Vera** – director del **Centro Dramático Nacional**

– califica que se trata de una producción posible

- *Gracias al tesón de **Juan Diego Botto**. Me llamó **Juan** y me propuso este texto. Me contó algo de por donde pensaba orientarlo y confié en él. Venía avalado por el*

Centro de Nuevos Creadores

que ha sido y es una cantera de los mejores y más importantes actores de teatro, cine y televisión. Se unía el plantel del programa y, por otro lado, pocos teatros son más adecuados para un

Hamlet

como el

Teatro María Guerrero

. Quiero agradecer a los actores su trabajo y a

José Coronado

, muy querido para mí como amigo, el que se haya incorporado a esta versión.

PODER, FAMILIA Y JUSTICIA

Hamlet ya ha tenido un periplo desde que se estrenó en el **Festival de Almagro**. La gira le ha permitido ir creciendo, aunque desde el principio estaban ya presentes tres aspectos que

Juan Diego Botto

determinó con

Borja Ortiz de Gondra

, ambos responsables de la dramaturgia.



JUAN DIEGO BOTTO

- *Hamlet*

es un texto infinito, inabarcable en su tota

CONMOVER Y ENTRETENER AL ESPECTADOR

Otra de las preocupaciones que rige este montaje es según **Juan Diego**:

- *El comunicarlo con el mayor dinamismo posible que tiene el texto. Hemos intentado conmoover al espectador y entretenerlo. Hay algo más al tratar los personajes, hemos huido de los arquetipos y hemos buscado que fueran seres humanos sobre un escenario.* □ □

Por parte de **Borja** la adaptación del texto le ha resultado

Hamlet. Diego Boto, Entrevista,

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:11 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:18



JUAN DIEGO BOTTO/MARTA ETURA

FOTO: CNC

- Muy simple, puesto que tenía claro lo que quería hacer y contar. Habla **Leandro Fernández de Mor**

CORTAR A SHAKESPEARE Y REVISAR A MORATÍN UN TRABAJO DOLOROSO

Para **J. D. Botto** el haber tenido que cortar...



JOSE CORONADO/J.D. BOTTO/

NIEVE DE MEDINA

FOTO: CNC

- *Siempre es doloroso por ser textos bellísimos, pero hemos ido al núcleo central.*

Un paso era el cortar a **Shakespeare** y otro el revisar el lenguaje castellano del siglo XVIII.

- En **Moratín** sólo hemos intervenido— declara **B**

Hamlet se ha identificado con una expresión “*Ser o no ser*” que **Moratín** ha traducido como “*existir o no existir*”

- En este caso hemos claudicado y el existir de **Moratín** pasa a ser “*Ser o Ser*”.

UN HAMLET ALTERNADO:

ALEJANDRO BOTTO

Y

JUAN D. BOTTO

Montajes de *Hamlets* han sido muchos a lo largo de la historia del teatro. Es lógico que aquí y allá aparezca uno u otro **Hamlet**.

- *En realidad no se sabe si te influyen de modo consciente. He tratado de olvidarme de otras influencias y al contar con excelentes actores me he concentrado en ellos. Si hay alguna referencia a otros, no ha sido de un modo consciente.*

- Este **Hamlet** viene dirigido e interpretado por **Juan D. Botto**.
- El estreno fue con mi primo **Alejandro Botto** y ello me dio oportunidad para ver el espectáculo

Hamlet. Diego Boto, Entrevista,

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:11 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:18



RECUPERACIÓN DE LOS



EL NOCHE PROHIBIDA Película, Juan Diego Botto, es, según José Coronado,



EL NOCHE PROHIBIDA Película, Juan Diego Botto, es, según José Coronado,

Hamlet. Diego Boto, Entrevista,

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:11 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:18



BOBÉ CRONADO a sido cardenal de México y es

Juan Diego

plata que gran aca con ps



ANPRÁ GARCÍA a sido cardenal de México y es

Hamlet. Diego Boto, Entrevista,

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:11 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:18

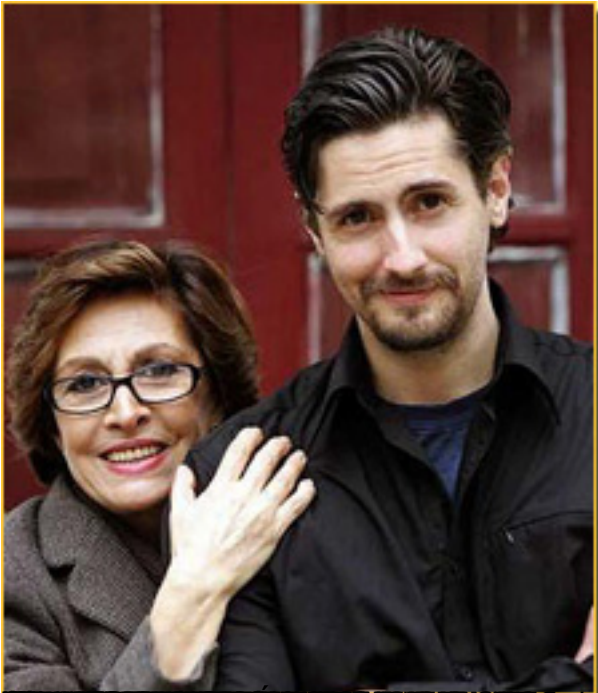


FOTO: DIEGO BOTO/ NIEVE DE MEDINA

Hamlet. Diego Boto, Entrevista,

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:11 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:18



Más información

[Hamlet - Información General](#) »

[Hamlet - Crítica Teatro](#) »

www.fcnc.es »

[José R. Díaz Sande](#)

